PHONES
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA

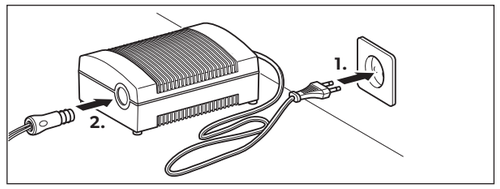
Internet store of autogoods

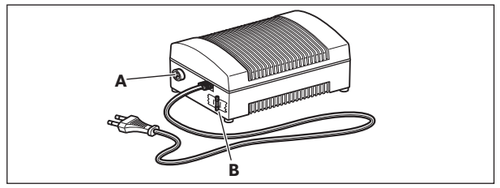
SKYPE
km-130

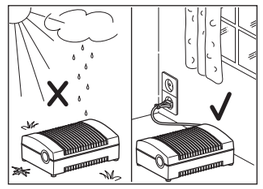
CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronics • Front parktronics • Combined parktronics • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant

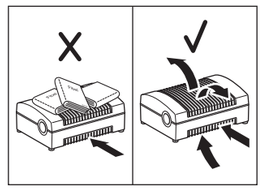
In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

https://130.com.ua









EN Operating manual

This device is suitable for use as a mains adapter for thermoelectric coolboxes and other devices with 12 V⎓ operating voltage with a maximum power consumption of 60 W (EPS817) or 72 W (EPS817).

The device is not suitable for compressor coolboxes.

Safety instructions

- **Electronic devices are not toys!**
  Always keep and use the device well out of the reach of children.
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- If the cable is damaged, it must be replaced to prevent possible electrical hazards.
- Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and the connection shall be easily accessible.
- The AC plug is used as a disconnect device when need to power off this equipment.
- Ensure that the ventilation slots are not covered.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Should your device need to be repaired, please contact customer services.

Troubleshooting

If no output voltage is present, the fuse may be broken.

Screw out the fuse insert (**A**) and replace the defective fuse with a spare fuse (**B**).

Technical data

	EPS817
Input voltage:	220 – 240 V/ 50 Hz
Power consumption:	0,6 A
Output voltage:	13 V⎓
Constant operation limit:	6 A
Output power:	78 W
Fuse	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

DE Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen und andere Geräte mit 12 V⎓ Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 60 W (EPS817) bzw. 72 W (EPS817) geeignet.

Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!

Sicherheitshinweise

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
  Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
- Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert sein und die Verbindung muss leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät auszuschalten, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
  Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.

Störungsbeseitigung

Falls keine Ausgangsspannung vorhanden ist, kann die Sicherung defekt sein.

Drehen Sie den Sicherungseinsatz (**A**) heraus und tauschen Sie die defekte Sicherung durch die Ersatzsicherung (**B**) aus.

Technische Daten

	EPS817
Eingangsspannung:	220 – 240 V/ 50 Hz
Stromaufnahme:	0,6 A
Ausgangsspannung:	13 V⎓
Dauerbelastbarkeit:	6 A
Ausgangsleistung:	78 W
Sicherung:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

FR Notice d'utilisation

Cet appareil peut être utilisé comme bloc d'alimentation pour les glacières thermo-électriques et autres appareils avec une tension de service de 12 V⎓ avec une puissance absorbée maximale de 60 W (EPS817) ou 72 W (EPS817).

Cet appareil ne convient pas pour des glacières à compression !

Consignes de sécurité

- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
  Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (par ex. de la pluie).
- La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et le branchement doit être facilement accessible.
- Pour éteindre l'appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas masquées.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de sérieux dangers.
  Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.

Guide de dépannage

S'il n'existe aucune tension de sortie, il est possible que le fusible soit défectueux.

Retirez le porte-fusible (**A**) en le dévissant et remplacez le fusible défectueux par le fusible de rechange (**B**).

Caractéristiques techniques

	EPS817
Tension d'entrée :	220 – 240 V/ 50 Hz
Intensité absorbée :	0,6 A
Tension de sortie :	13 V⎓
Charge admissible permanente :	6 A
Puissance de sortie :	78 W
Fusible :	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

ES Instrucciones de uso

Esta aparato es adecuado como fuente de alimentación para cajones nevera termeléctricos y otros aparatos con una tensión de funcionamiento de 12 V⎓ y un consumo de potencia máximo de 60 W (EPS817) ó 72 W (EPS817).

Este aparato no es adecuado para su uso con neveras por compresor.

Indicaciones de seguridad

- **Los dispositivos eléctricos no son juguetes.**
  Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
- Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
- Sustituya el cable de conexión cuando esté dañado para evitar cualquier peligro.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
- El enchufe de red debe instalarse en las proximidades del aparato y además debe poder accederse fácilmente a la conexión.
- Para desconectar el aparato, desenchufe el cable de conexión.
- Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
- Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de peligro considerable.
  Diríjase al servicio de atención al cliente en caso de que necesite reparar el aparato.

Eliminación de averías

En caso de que no haya tensión de salida, puede deberse a que el fusible esté dañado.

Desenrosque el tapón del fusible (**A**) y sustituya el fusible defectuoso por el de recambio (**B**).

Datos técnicos

	EPS817
Tensión de entrada:	220 – 240 V/ 50 Hz
Consumo de corriente:	0,6 A
Tensión de salida:	13 V⎓
Capacidad de carga continua:	6 A
Potencia de salida:	78 W
Fusible	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

GERMANY
Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com

DOMETIC

AUSTRALIA
Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ 1800 212121
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA
Dometic Austria GmbH
Neudorferstraße 108
A-2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BENELUX
Dometic Branch Office Belgium
Zinkstraat 3
B-1500 Halle
☎ +32 2 3598040
🖷 +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

BRAZIL
Dometic DO Brasil LTDA
Avenida Paulista 1754, conj. 111
SP 01310-920 Sao Paulo
☎ +55 11 3251 3352
🖷 +55 11 3251 3362
Mail: info@dometic.com.br

DENMARK
Dometic Denmark A/S
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND
Dometic Finland OY
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE
Dometic SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633525
🖷 +33 3 44633518
Mail : vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG
Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
🖷 +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY
Dometic Zrt. Sales Office
Kerékgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☎ +36 1 468 4400
🖷 +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY
Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
I-47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN
Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
🖷 +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO
Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
Estado de México
☎ +52 55 5374 4108
🖷 +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS
Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029019
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND
Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1, Auckland
☎ +64 9 622 1490
🖷 +64 9 622 1573
Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY
Dometic Norway AS
Østerøyveien 46
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND
Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Pulawska 435A
PL-02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 3200
🖷 +48 22 414 3201
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL
Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
🖷 +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA
Dometic RUS LLC
Komsomolskaya square 6-1
RU-107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
🖷 +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE
Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
🖷 +65 6862 6620
Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA
Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎/🖷 +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA
Dometic (Pty) Ltd.
Regional Office
South Africa & Sub-Saharan Africa
2 Avalon Road
West Lake View Ext 11
Modderfontein 1645
Johannesburg
☎ +27 11 4504978
🖷 +27 11 4504976
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN
Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN
Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND
Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES
Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
🖷 +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM
Dometic UK Ltd.
Dometic House, The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
🖷 +44 344 626 0143
Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA
Dometic RV Division
1120 North Main Street
Elkhart, IN 46515
☎ +1 574-264-2131

4445101670 07/2016

PT Manual de instruções

Este aparelho é adequado como fonte de alimentação para caixas frigoríficas termoelétricas e outros aparelhos com tensão de funcionamento de 12 V⎓ com um consumo máximo de 60 W (EPS817) ou 72 W (EPS817).

O aparelho não é adequado para caixas frigoríficas de compressor!

Indicações de segurança

- **Os aparelhos elétricos não são brinquedos!**
  Guarde e utilize o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Compare a indicação da tensão na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Se o cabo de conexão estiver danificado, terá de o substituir para evitar perigos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade (por exemplo, chuva).
- A tomada de rede deve estar instalada perto do aparelho e a conexão deve ser de acesso fácil.
- Para desligar o aparelho deve-se desligar a ficha de rede da tomada.
- Tenha atenção para que as aberturas de ventilação não sejam obstruídas.
- As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos especializados. As reparações inadequadas podem levar a perigos graves.
  Em caso de reparação, dirija-se à assistência técnica.

Resolução de falhas

Caso não esteja disponível qualquer tensão de saída, o fusível pode estar queimado.

Desenrosque o encaixe do fusível (**A**) e substitua o fusível queimado pelo fusível de substituição (**B**).

Dados técnicos

	EPS817
Tensão de entrada:	220-240 V/50 Hz
Consumo de corrente:	0,6 A
Tensão de saída:	13 V⎓
Carga permanente admissível:	6 A
Potência de saída:	78 W
Fusível:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

IT Istruzioni per l'uso

Questo apparecchio è adatto per essere utilizzato come alimentatore per frigoriferi portatili termoelettrici e per altri apparecchi con tensione di esercizio da 12 V⎓ e con potenza assorbita massima di 60 W (EPS817) o 72 W (EPS817).

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato con frigoriferi portatili a compressione!

Indicazioni di sicurezza

- **Gli elettrodomestici non sono giocattoli!**
  Impiegare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Se il cavo di allacciamento è danneggiato è necessario sostituirlo per evitare pericoli.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità (ad es. dall'acqua).
- La presa di rete deve essere installata in prossimità dell'apparecchio e il collegamento deve essere facilmente accessibile.
- Per spegnere l'apparecchio estrarre la spina di rete dalla presa.
- Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.
  In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.

Eliminazione dei disturbi

Se non c'è tensione di ingresso è possibile che il fusibile sia difettoso.

Svitare il portafusibili (**A**) e sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo (**B**).

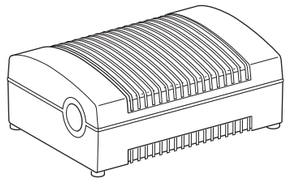
Specifiche tecniche

	EPS817
Tensione di ingresso:	220 – 240 V / 50 Hz
Corrente assorbita:	0,6 A
Tensione di uscita:	13 V⎓
Carico permanente:	6 A
Potenza di uscita:	78 W
Fusibile	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

DOMETIC

ENERGY & LIGHTING COOLPOWER



EPS817

- **EN** **Mains adapter** Operating manual
- **DE** **Netzadapter** Bedienungsanleitung
- **FR** **Adaptateur secteur** Notice d'utilisation
- **ES** **Adaptador de red** Instrucciones de uso
- **PT** **Adaptador de rede** Manual de instruções
- **IT** **Adattatore di rete** Istruzioni per l'uso
- **NL** **Netadapter** Gebruiksaanwijzing
- **DA** **Netadapter** Betjeningsvejledning
- **SV** **Nätadapter** Bruksanvisning
- **NO** **Nettadapter** Bruksanvisning
- **FI** **Verkkosovitin** Käyttöohje
- **RU** **Сетевой адаптер** Инструкция по эксплуатации
- **PL** **Prostownik sieciowy** Instrukcja obsługi
- **SK** **Sieťový adaptér** Návod na obsluhu
- **CS** **Síťový adaptér** Návod k obsluze
- **HU** **Hálózati adapter** Használati utasítás

130.com.ua

NL Gebruiksaanwijzing

Dit apparaat is geschikt als voedingsapparaat voor thermo-elektrische koelboxen en andere apparaten met 12 V⎓-bedrijfsspanning met een maximaal opgenomen vermogen van 60 W (EPS817) resp. 72 W (EPS817).

Het apparaat is niet geschikt voor compressorkoelboxen!

Veiligheidsinstructies

- **Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!**
  Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Als de aansluitkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).
- Het stopcontact moet in de buurt van het toestel geïnstalleerd zijn en de verbinding moet makkelijk toegankelijk zijn.
- Om het toestel uit te schakelen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
  Richt u wanneer een reparatie nodig is tot de klantenservice.

Verhelpen van storingen

Mocht er geen uitgangsspanning voorhanden zijn dan kan de zekering defect zijn.

Draai het inzetstuk voor de zekering (**A**) los en vervang de defecte zekering door de reservezekering (**B**).

Technische gegevens

	EPS817
Ingangsspanning:	220 – 240 V / 50 Hz
Stroomgebruik:	0,6 A
Uitgangsspanning:	13 V⎓
Continue belasting:	6 A
Uitgangsvermogen:	78 W
Zekering	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

DA Betjeningsvejledning

Dette apparat er egnet som netdel til termoelektriske køleboks og andre apparater med 12 V⎓-driftsspænding med maks. effektforbrug på 60 W (EPS817) eller 72 W (EPS817).

Apparatet er ikke egnet til kompressor-køleboks!

Sikkerhedshenvisninger

- **El-apparater er ikke legetøj!**
  Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
- For at frakoble apparatet skal netstikket trækkes ud af stikdåsen.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
  Kontakt kundeservice i forbindelse med reparationer.

Udbedring af fejl

Hvis der ikke foreligger udgangsspænding, kan sikringen være defekt.

Drej sikringsindsatsen (**A**) ud, og udskift den defekte sikring med reservesikringen (**B**).

Tekniske data

	EPS817
Indgangsspænding:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbrug:	0,6 A
Udgangsspænding:	13 V⎓
Konstant belastningsevne:	6 A
Udgangseffekt:	78 W
Sikring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

SV Bruksanvisning

Denn nätdel är avsedd för användning tillsammans med termoelektriska kylboxar och andra apparater med 12 V⎓-driftspänning och ett effektbehov på maximalt 60 W (EPS817) resp. 72 W (EPS817).

Den är inte avsedd för kompressor-kylboxar!

Säkerhetsanvisningar

- **Elapparater är inga leksaker!**
  Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld elller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
- Eluttaget måste vara i närheten av apparaten och anslutningen ska vara lätt åtkomlig.
- Apparaten stängs av genom att nätkontakten dras ut ur eluttaget.
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår.
  Vänd dig till kundtjänst när det gäller reparationer.

Felsökning

Om det inte finns någon utgångsspänning kan det bero på att säkringen är trasig.

Skruva ut säkringshållaren (**A**) och byt ut den trasiga säkringen mot reservsäkringen (**B**).

Tekniska data

	EPS817
Ingångsspänning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strömbehov:	0,6 A
Utgångsspänning:	13 V⎓
Kontinuerlig belastningsförmåga:	6 A
Uteffekt:	78 W
Säkring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

NO Bruksanvisning

Dette apparatet kan brukes som nettdel for termoelektriske kjølebokser og andre apparater med 12 V⎓ driftsspenning og med maksimal effekt på 60 W (EPS817) hhv. 72 W (EPS817).

Apparatet er ikke egnet for kjølebokser med kompressor.

Sikkerhetsregler

- **Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!**
  Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
- Stikkontakten må være installert i nærheten av apparatet og forbindelsen må være lett tilgjengelig.
- For å slå av apparatet må man trekke støpslet ut av stikkontakten.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
  Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.

Feilretting

Hvis utgangsspenningen mangler, kan dette skyldes defekt sikring

Skru ut sikringsinnsatsen (**A**) og bytt den defekte sikringen med en reservesikring (**B**).

Tekniske spesifikasjoner

	EPS817
Inngangsspenning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbruk:	0,6 A
Utgangsspenning:	13 V⎓
Kontinuerlig belastning:	6 A
Utgangsbelastning:	78 W
Sikring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

FI Käyttöohje

Tämä laite sopii verkkolaiteeksi lämpösähköisiin kylmälaatikoihin ja ja muihin laitteisiin, jotka käyttävät 12 V⎓ -jännitettä ja joiden maksimitehonkulutus on 60 W (EPS817) tai 72 W (EPS817).

Laite ei sovi kompressorikylmälaukkuihin!

Turvallisuusohjeet

- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!**
  Säilyttäkää ja käyttäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verratkaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Jos liitäntäjohto on vioittunut, Teidän täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Älkää käyttäkö laitetta avoliekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).
- Verkkopistorasia tulee asentaa laitteen lähelle ja siihen tulee päästä helposti käsiksi.
- Laite kytketään pois irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
- Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakoja ei peitetä.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
  Kääntykää asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.

Häiriönpoisto

Jos lähtöjännitettä ei ole, vika voi olla sulakkeessa.

Ruuvatkaa sulakepesä (**A**) ulos ja vaihtakaa palaneen sulakkeen tilalle varasulake (**B**).

Tekniset tiedot

	CoolPower EPS817
Ottojännite:	220 – 240 V / 50 Hz
Virrankulutus:	0,6 A
Lähtöjännite:	13 V⎓
Jatkuva kuormitettavuus:	6 A
Lähtöteho:	78 W
Sulake	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

RU Инструкция по эксплуатации

Данный прибор пригоден в качестве блока питания для термоэлектрических холодильников и других приборов с рабочим напряжением 12 В⎓ и максимальной потребляемой мощностью 60 Вт (EPS817) или 72 Вт (EPS817).

Прибор не подходит для компрессорных холодильников!

Указания по технике безопасности

- **Электроприборы не являются детскими игрушками!**
  Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- В случае повреждения питающего кабеля, во избежание опасностей его необходимо заменить.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дождя).
- Сетевая розетка должна находиться вблизи прибора; должен обеспечиваться легкий доступ к соединению.
- Для выключения прибора следует вытянуть вилку из розетки.
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези.
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
  При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.

Устранение неисправностей

Причиной отсутствия выходного напряжения может быть неисправность предохранителя.

Вывинтите вставку предохранителя (**A**) и замените неисправным предохранитель запасным предохранителем (**B**).

Технические данные

	EPS817
Входное напряжение:	220 – 240 В / 50 Гц
Потребляемый ток:	0,6 A
Выходное напряжение:	13 В⎓
Долговременная допустимая нагрузка:	6 A
Выходная мощность:	78 Вт
Предохранитель:	T630 mA 250B

ITE Power Supply.

PL Instrukcja obsługi

To urządzenie jest przeznaczone do przenośnych lodówek termoelektrycznych i innych urządzeń o napięciu roboczym 12 V⎓ z maksymalnym poborem mocy 60 W (EPS817) lub 72 W (EPS817).

Urządzenia nie można stosować do przenośnych lodówek ze sprężarką!

Zasady bezpieczeństwa

- **Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!**
  Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, należy go koniecznie wymienić, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią (np. deszczem).
- Gniazdo sieciowe musi zostać zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być zapewniony łatwy dostęp do podłączenia.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Należy uważać, aby nie zakryć otworu wentylacyjnego.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.
  W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do działu serwisowego.

Usuwanie usterek

Jeśli nie ma napięcia wyjściowego, może to oznaczać, iż uszkodzony został bezpiecznik.

Należy wówczas wykręcić bezpiecznik (**A**) i wymienić na bezpiecznik zamienny (**B**).

Dane techniczne

	EPS817
Napięcie wejściowe:	220 – 240 V / 50 Hz
Pobór prądu:	0,6 A
Napięcie wyjściowe:	13 V⎓
Stałe obciążenie:	6 A
Moc wyjściowa:	78 W
Bezpiecznik:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

SK Návod na obsluhu

Tento prístroj je vhodný pre termoelektrické chladiace boxy a iné prístroje prevádzkované s 12 V⎓ prevádzkovým napätím s maximálnym príkonom 60 W (EPS817), príp. 72 W (EPS817).

Prístroj nie je vhodný pre chladiace boxy s kompresorom!

Bezpečnostné pokyny

- **Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!**
  Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Ak je prípojný kábel poškodený, musíte ho vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).
- Sieťová zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti prístroja a spojenie musí byť ľahko prístupné.
- Keď chcete prístroj vypnúť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.
  V prípade opravy sa obráťte na zákaznícky servis firmy.

Odstraňovanie porúch

Ak nie je prítomné výstupné napätie, môže byť chybná poistka.

Vytočte poistkovú vložku (**A**) von a vymeňte chybnú poistku za náhradnú poistku (**B**).

Technické údaje

	EPS817
Vstupné napätie:	220 – 240 V / 50 Hz
Odber prúdu:	0,6 A
Výstupné napätie:	13 V⎓
Trvalá zaťažiteľnosť:	6 A
Výstupný výkon:	78 W
Poistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

CS Návod k obsluze

Tento přístroj je vhodný jako síťový zdroj pro termoelektrické chladicí boxy a jiné přístroje s provozním napětím 12 V⎓ s maximálním příkonem 60 W (EPS817) nebo 72 W (EPS817).

Přístroj se nehodí pro kompresorové chladicí boxy!

Bezpečnostní pokyny

- **Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!**
  Uschovávejte a používejte výrobek vždy mimo dosah dětí.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Pokud je připojovací kabel poškozen, musíte jej vyměnit, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj nikdy neprovozujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozařování sluncem, plynová kamna atd.).
- Uznáváním pásu Beta PŘÍLOHA ženy aby Objemové.
- Chraňte výrobek a kabely před působením vysokých teplot a vlhkosti (např. deště).
- Síťová zásuvka musí být instalována v blízkosti přístroje a musí být snadno přístupná.
- K vypnutí přístroje musíte odpojit zástrčku ze zásuvky.
- Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory.
- Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
  V případě nutné opravy kontaktujte zákaznický servis společnosti.

Odstraňování závad

Pokud není dostupné žádné výstupní napětí, mohlo dojít k poškození pojistky.

Vyšroubujte pojistkový nástavec (**A**) a vyměňte vadné pojistky za náhradní (**B**).

Technické údaje

	EPS817
Vstupní napětí:	220 – 240 V/50 Hz
Příkon proudu:	0,6 A
Výstupní napětí:	13 V⎓
Trvalá zatížitelnost:	6 A
Výstupní výkon:	78 W
Pojistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

HU Használati utasítás

Ez a készülék hálózati adapterként termoelektromos hűtőládákhoz és más 12 V⎓ üzemi feszültségű és 60 W (EPS817) ill. 72 W (EPS817) maximális teljesítményfelvételű készülékekhez alkalmas.

A készülék nem alkalmas kompresszoros hűtőládákhoz!

Biztonsági tudnivalók

- **Az elektromos berendezések nem játékszerek!**
  A készüléket gyermekektől elzárva tárolja és használja.
- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típustáblán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Ha a csatlakozókábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélnie azt.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Óvja a készüléket és a kábeleket forráságtól és nedvességtől (pl. eső).
- A hálózati csatlakozóaljzat a készülék közelében legyen felszerelve, és a csatlakozódugó legyen könnyen hozzáférhető.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- A készüléken csak szakember végezhet javításokat. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. Javítás esetén forduljon a vevőszolgálathoz.

Hibaelhárítás

Ha nincs kimeneti feszültség, előfordulhat, hogy hibás a biztosíték.

Tekerje ki a biztosíték betétet (**A**) és cserélje ki a meghibásodott biztosítékot egy cserebiztosítékra (**B**).

Műszaki adatok

	EPS817
Bemeneti feszültség:	220 – 240 V / 50 Hz
Áramfelvétel:	0,6 A
Kimeneti feszültség:	13 V⎓
Tartós terhelhetőség:	6 A
Kimeneti teljesítmény:	78 W
Biztosíték:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

130.com.ua